

CIVIL AFFAIRS, EMERGENCIES AND DEFENSE

Evacuation

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and GERMANY**

Effected by Exchange of Notes
at Berlin August 20, 2021
Entered into force August 20, 2021

and

Agreement amending the Agreement
of August 20, 2021
Effected by Exchange of Notes
at Berlin August 23, 2021
Entered into force August 23, 2021



STATE00151

NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

Diplomatic Note Nr: 442***Temporary Relocation Transit Agreement***

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany and refers to recent discussions regarding the need for urgent cooperation to relocate from the territory of Afghanistan into the territory of another State individuals who are at risk as a result of the situation in Afghanistan (hereinafter referred to as "identified individuals"). In order to address this urgent humanitarian situation, the Embassy of the United States proposes the following agreement:

1. The United States and the Federal Republic of Germany (hereinafter referred to as "the Parties") agree to cooperate regarding efforts to relocate from the territory of Afghanistan into the territory of another State identified individuals.
2. In furtherance of this cooperation, the Federal Republic of Germany agrees that the United States may transit, on a temporary basis, identified individuals with the aim of swiftly relocating them on a more permanent basis to another location.
3. The United States agrees to relocate identified individuals to another location no later than ten (10) days after the day such individuals arrived in the Federal Republic of Germany. The United States agrees that the identified individuals will ultimately be resettled either in the United States or in another location outside of the United States and the Federal Republic of Germany.
4. The Parties agree that identified individuals will throughout their temporary stay in the Federal Republic of Germany remain on the

premises of Ramstein Air Base, Grafenwoehr Training Area, Kaiserslautern, or such other facilities as may be mutually agreed. The Parties agree that, during their temporary stay in the Federal Republic of Germany, the identified individuals shall remain in the permanent care of the United States. The United States agrees to take steps to ensure identified individuals will remain on the premises of Ramstein Air Base, Grafenwoehr Training Area, Kaiserslautern, or such other facility as may be mutually agreed.

5. The United States shall take all necessary steps related to COVID-19 mitigation, including with respect to any requirements for quarantine or other applicable public health guidelines established in the Federal Republic of Germany.

6. Unless otherwise agreed and subject to the availability of appropriated funds, the United States agrees to bear all costs related to housing identified individuals and to providing the necessary facilities and support to ensure their safety and comfort, including meals, appropriate medical care, security, as well as educational needs. Should the United States determine that it may have insufficient funds to continue funding costs under this agreement, it shall provide Germany 14 days notice and relocate all individuals covered by this agreement.

7. The Federal Republic of Germany authorizes U.S. medical professionals to provide necessary medical treatment to the identified individuals.

8. The United States agrees to transport an appropriate number of individuals to be mutually agreed by German and U.S. officials at Kabul airport on flights to Germany. These individuals shall be taken over and processed by German authorities upon arrival.

9. This agreement may be amended by mutual decision of the Parties.

10. The Parties agree to designate points of contact for the purposes of implementing this agreement. The United States identifies Mr. David Freeman and the Federal Republic of Germany identifies Dr. Moritz Heuser as the designated points of contact.

If the proposals above are acceptable to the Federal Republic of Germany, the Embassy proposes that this note together with the Ministry's affirmative note in reply shall constitute an agreement between the United States and the Federal Republic of Germany that shall enter into force on the date of the Ministry's note in reply.

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America
Berlin, August 20, 2021





Geschäftszeichen (bitte bei Antwort angeben): 508-516.20 (AFG)

Note Verbale

The Foreign Office of the Federal Republic of Germany presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honour to confirm receipt of its Diplomatic Note No. 442 of 20 August 2021, which reads as follows:

„Temporary Relocation Transit Agreement

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany and refers to recent discussions regarding the need for urgent cooperation to relocate from the territory of Afghanistan into the territory of another State individuals who are at risk as a result of the situation in Afghanistan (hereinafter referred to as “identified individuals”). In order to address this urgent humanitarian situation, the Embassy of the United States proposes the following agreement:

1. The United States and the Federal Republic of Germany (hereinafter referred to as “the Parties”) agree to cooperate regarding efforts to relocate from the territory of Afghanistan into the territory of another State identified individuals.
2. In furtherance of this cooperation, the Federal Republic of Germany agrees that the United States may transit, on a temporary basis, identified individuals with the aim of swiftly relocating them on a more permanent basis to another location.

To the
Embassy of the
United States of America
Berlin

STATE00156

3. The United States agrees to relocate identified individuals to another location no later than ten (10) days after the day such individuals arrived in the Federal Republic of Germany. The United States agrees that the identified individuals will ultimately be resettled either in the United States or in another location outside of the United States and the Federal Republic of Germany.
4. The Parties agree that identified individuals will throughout their temporary stay in the Federal Republic of Germany remain on the premises of Ramstein Air Base, Grafenwoehr Training Area, Kaiserslautern, or such other facilities as may be mutually agreed. The Parties agree that, during their temporary stay in the Federal Republic of Germany, the identified individuals shall remain in the permanent care of the United States. The United States agrees to take steps to ensure identified individuals will remain on the premises of Ramstein Air Base, Grafenwoehr Training Area, Kaiserslautern, or such other facility as may be mutually agreed.
5. The United States shall take all necessary steps related to COVID-19 mitigation, including with respect to any requirements for quarantine or other applicable public health guidelines established in the Federal Republic of Germany.
6. Unless otherwise agreed and subject to the availability of appropriated funds, the United States agrees to bear all costs related to housing identified individuals and to providing the necessary facilities and support to ensure their safety and comfort, including meals, appropriate medical care, security, as well as educational needs. Should the United States determine that it may have insufficient funds to continue funding costs under this agreement, it shall provide Germany 14 days notice and relocate all individuals covered by this agreement.
7. The Federal Republic of Germany authorizes U.S. medical professionals to provide necessary medical treatment to the identified individuals.

8. The United States agrees to transport an appropriate number of individuals to be mutually agreed by German and U.S. officials at Kabul airport on flights to Germany. These individuals shall be taken over and processed by German authorities upon arrival.
9. This agreement may be amended by mutual decision of the Parties.
10. The Parties agree to designate points of contact for the purposes of implementing this agreement. The United States identifies Mr. David Freeman and the Federal Republic of Germany identifies Dr. Moritz Heuser as the designated points of contact.

If the proposals above are acceptable to the Federal Republic of Germany, the Embassy proposes that this note together with the Ministry's affirmative note in reply shall constitute an agreement between the United States and the Federal Republic of Germany that shall enter into force on the date of the Ministry's note in reply.

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America
Berlin, August 20, 2021"

The Foreign Office of the Federal Republic of Germany has the honor to inform the Embassy of the United States of America that the Government of the Federal Republic of Germany agrees to the proposals made by the Government of the United States of America. Accordingly, the Diplomatic Note from the Embassy of the United States of America No. 442 of 20 August 2021 and this Note in reply thereto shall constitute an agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United

States of America, which shall enter into force on 20 August 2021, the texts in the German and English languages being equally authentic.

The Foreign Office of the Federal Republic of Germany avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the United States of America the assurance of its highest consideration.

Berlin, 20 August 2021





Geschäftszeichen (bitte bei Antwort angeben): 508-516.20 (AFG)

Verbalnote

Das Auswärtige Amt der Bundesrepublik Deutschland beehrt sich, den Eingang der Diplomatischen Note Nummer 442 der Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika vom 20. August 2021 zu bestätigen, die wie folgt lautet:

**„Vereinbarung über die Durchbeförderung zum Zweck der vorübergehenden
Umsiedlung
(Temporary Relocation Transit Agreement)**

Die Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika beehrt sich, dem Auswärtigen Amt der Bundesrepublik Deutschland unter Bezugnahme auf die kürzlich geführten Gespräche über die dringend notwendige Zusammenarbeit bei der Umsiedlung von Personen, die aufgrund der Lage in Afghanistan bedroht sind (im Folgenden als „identifizierte Personen“ bezeichnet), aus dem Hoheitsgebiet von Afghanistan in das Hoheitsgebiet eines anderen Staates zum Zweck der Bewältigung dieser dringenden humanitären Lage folgende Absprache vorzuschlagen:

1. Die Vereinigten Staaten und die Bundesrepublik Deutschland (im Folgenden als „Parteien“ bezeichnet) kommen überein, in Bezug auf die Bemühungen zur Umsiedlung identifizierter Personen aus dem Hoheitsgebiet Afghanistans in das Hoheitsgebiet eines anderen Staates zusammenzuarbeiten.

An die
Botschaft der
Vereinigten Staaten von Amerika
Berlin

STATE00160

2. Im Zuge dieser Zusammenarbeit gestattet die Bundesrepublik Deutschland vorübergehend den Vereinigten Staaten die Durchbeförderung identifizierter Personen mit dem Ziel, diese rasch und auf dauerhaftere Weise an einen anderen Ort umzusiedeln.
3. Die Vereinigten Staaten erklären sich bereit, identifizierte Personen spätestens zehn (10) Tage nach deren Ankunft in der Bundesrepublik Deutschland an einen anderen Ort umzusiedeln. Die Vereinigten Staaten stimmen zu, dass die identifizierten Personen entweder in den Vereinigten Staaten oder an einem anderen Ort außerhalb der Vereinigten Staaten und der Bundesrepublik Deutschland endgültig angesiedelt werden.
4. Die Parteien kommen überein, dass die identifizierten Personen während ihres gesamten vorübergehenden Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland auf dem Gelände des Luftwaffenstützpunkts Ramstein, dem Truppenübungsplatz in Grafenwöhr, am Standort Kaiserslautern oder an anderen gemeinsam vereinbarten Orten verbleiben. Die Parteien kommen überein, dass die identifizierten Personen während ihres vorübergehenden Aufenthaltes in der Bundesrepublik Deutschland durchgehend von den Vereinigten Staaten betreut werden. Die Vereinigten Staaten erklären sich bereit, Maßnahmen zu ergreifen, um zu gewährleisten, dass die identifizierten Personen auf dem Gelände des Luftwaffenstützpunkts Ramstein, dem Truppenübungsplatz in Grafenwöhr, am Standort Kaiserslautern oder an anderen gemeinsam vereinbarten Orten verbleiben.
5. Die Vereinigten Staaten unternehmen alle erforderlichen Schritte zur Eindämmung von Covid-19, sowohl in Bezug auf gegebenenfalls erforderliche Quarantänemaßnahmen als auch bezüglich anderer in der Bundesrepublik Deutschland geltender Richtlinien betreffend die öffentliche Gesundheit.

6. Sofern nichts anderes vereinbart wurde und vorbehaltlich der Verfügbarkeit zugewiesener Mittel erklären sich die Vereinigten Staaten bereit, alle Kosten für die Unterbringung der identifizierten Personen zu tragen und die erforderlichen Einrichtungen zur Verfügung zu stellen sowie für die Sicherheit und die Bedürfnisse dieser Personen zu sorgen, darunter Mahlzeiten, angemessene medizinische Versorgung, Sicherheit und Bildung. Sollten die Vereinigten Staaten zu dem Schluss kommen, dass ihre Mittel zur fortgesetzten Übernahme der Kosten nach dieser Vereinbarung nicht ausreichen, kündigen sie dies der Bundesrepublik Deutschland 14 Tage im Voraus an und siedeln alle unter diese Vereinbarung fallenden Personen um.
7. Die Bundesrepublik Deutschland ermächtigt medizinisches Fachpersonal der Vereinigten Staaten, den identifizierten Personen die erforderliche medizinische Versorgung zukommen zu lassen.
8. Die Vereinigten Staaten erklären sich bereit, eine zwischen deutschen und amerikanischen Amtsträgern am Flughafen von Kabul vereinbarte angemessene Zahl von Personen nach Deutschland auszufliegen. Diese Personen werden bei ihrer Ankunft von den deutschen Behörden übernommen und betreut.
9. Diese Vereinbarung kann im Einvernehmen zwischen den Parteien geändert werden.
10. Die Parteien vereinbaren, zum Zweck der Durchführung dieser Vereinbarung Kontaktstellen zu benennen. Die Vereinigten Staaten benennen Herrn David Freeman und die Bundesrepublik benennt Dr. Moritz Heuser als Kontaktstelle.

Falls sich die Bundesrepublik Deutschland mit den genannten Vorschlägen einverstanden erklärt, schlägt die Botschaft vor, dass diese Note und die zustimmende Antwortnote des Auswärtigen Amtes eine Vereinbarung zwischen den Vereinigten Staaten und der

Bundesrepublik Deutschland bilden, die am Tag der Antwortnote des Auswärtigen Amts in Kraft tritt.

Die Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika benutzt diesen Anlass, das Auswärtige Amt der Bundesrepublik Deutschland erneut ihrer ausgezeichnetsten Hochachtung zu versichern.

Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika
Berlin, 20. August 2021”

Das Auswärtige Amt der Bundesrepublik Deutschland beehrt sich, der Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika mitzuteilen, dass sich die Regierung der Bundesrepublik Deutschland mit den Vorschlägen der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika einverstanden erklärt. Demgemäß bilden die Diplomatische Note Nr. 442 der Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika vom 20. August 2021 und diese Antwortnote eine Vereinbarung zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika, die am 20. August 2021 in Kraft tritt und deren deutscher und englischer Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Das Auswärtige Amt der Bundesrepublik Deutschland benutzt diesen Anlass, die Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika erneut seiner ausgezeichnetsten Hochachtung zu versichern.

Berlin, 20. August 2021



Diplomatic Note Nr. 443

Amendment to Temporary Relocation Transit Agreement

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany and refers to the agreement between the Federal Republic of Germany and the United States on the temporary relocation of individuals who are at risk as a result of the situation in Afghanistan effected by an exchange of notes at Berlin August 20, 2021 ("the Agreement").

The Agreement stipulates additional facilities in Germany may be used to host individuals who are at risk as a result of the situation in Afghanistan ("identified individuals") during their temporary stay in Germany "as may be mutually agreed." In order to ensure adequate capacity at United States military facilities to receive identified individuals, the Embassy of the United States, on behalf of the United States, proposes Hohenfels Training Area be added to the Agreement as a fourth facility, in addition to Ramstein Air Base, Grafenwoehr Training Area, and Kaiserslautern.

If the foregoing proposal is acceptable to the Federal Republic of Germany, the Embassy proposes that this note and the Ministry's note in reply constitute an agreement to add a fourth facility to the Agreement that shall enter into force on the date of the Ministry's reply.

Embassy of the United States of America
Berlin, August 23, 2021





Geschäftszeichen (bitte bei Antwort angeben): 508-516.20 (AFG)

Note Verbale

The Foreign Office of the Federal Republic of Germany presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honour to confirm receipt of its Diplomatic Note No. 443 of 23 August 2021 which refers to the agreement between the United States of America and the Federal Republic of Germany on the temporary relocation of individuals who are at risk as a result of the situation in Afghanistan effected by an exchange of notes at Berlin August 20, 2021 (the “**Agreement**”) and which reads as follows:

„Amendment to Temporary Relocation Transit Agreement

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany and refers to the agreement between the Federal Republic of Germany and the United States on the temporary relocation of individuals who are at risk as a result of the situation in Afghanistan effected by an exchange of notes at Berlin August 20, 2021 (“the Agreement”).

The Agreement stipulates additional facilities in Germany may be used to host individuals who are at risk as a result of the situation in Afghanistan (“identified individuals”) during their temporary stay in Germany “as may be mutually agreed.” In order to ensure adequate capacity at United States military facilities to receive identified individuals, the Embassy of the United States, on behalf of the United States, proposes Hohenfels Training Area be added to the Agreement as a fourth facility, in addition to Ramstein Air Base, Grafenwoehr Training Area, and Kaiserslautern.

To the
Embassy of the
United States of America
Berlin

STATE00165

If the foregoing proposal is acceptable to the Federal Republic of Germany, the Embassy proposes that this note and the Ministry's note in reply constitute an agreement to add a fourth facility to the Agreement that shall enter into force on the date of the Ministry's reply.

Embassy of the United States of America
Berlin, August 23, 2021"

The Foreign Office of the Federal Republic of Germany has the honour to inform the Embassy of the United States of America that the Government of the Federal Republic of Germany agrees to the proposals made by the Government of the United States of America. Accordingly, the Diplomatic Note from the Embassy of the United States of America No. 443 of 23 August 2021 and this Note in reply thereto shall constitute an agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America to add a fourth facility to the Agreement, which agreement shall enter into force on 23 August 2021, the texts in the German and English languages being equally authentic.

The Foreign Office of the Federal Republic of Germany avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the United States of America the assurance of its highest consideration.

Berlin, 23 August 2021



STATE00166



Geschäftszeichen (bitte bei Antwort angeben): 508-516.20 (AFG)

Verbalnote

Das Auswärtige Amt der Bundesrepublik Deutschland beehrt sich, der Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika den Eingang ihrer diplomatischen Note Nr. 443 vom 23. August 2021 zu bestätigen, die sich auf die durch Notenwechsel vom 20. August 2021 in Berlin geschlossene Vereinbarung zwischen den Vereinigten Staaten von Amerika und der Bundesrepublik Deutschland über die vorübergehende Umsiedlung von Personen bezieht, welche aufgrund der Lage in Afghanistan bedroht sind (die „**Vereinbarung**“), und folgenden Wortlaut hat:

„Änderung der Vereinbarung über die Durchbeförderung zum Zweck der vorübergehenden Umsiedlung

Die Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika beehrt sich, gegenüber dem Auswärtigen Amt der Bundesrepublik Deutschland auf die durch Notenwechsel in Berlin am 20. August 2021 geschlossene Vereinbarung zwischen der Bundesrepublik Deutschland und den Vereinigten Staaten über die Durchbeförderung zum Zweck der vorübergehenden Umsiedlung von Personen, die aufgrund der Lage in Afghanistan bedroht sind (die „Vereinbarung“), Bezug zu nehmen.

In der Vereinbarung ist festgelegt, dass zur Unterbringung von Personen, die aufgrund der Lage in Afghanistan bedroht sind („identifizierte Personen“), während ihres vorübergehenden Aufenthalts in Deutschland zusätzliche „gemeinsam vereinbarte“ Standorte in Deutschland genutzt werden können. Um ausreichende Kapazitäten an militärischen Standorten der Vereinigten Staaten zur Aufnahme identifizierter Personen sicherzustellen, schlägt die

An die
Botschaft der
Vereinigten Staaten von Amerika
Berlin

STATE00167

Botschaft im Namen der Vereinigten Staaten vor, der Vereinbarung den Truppenübungsplatz Hohenfels als vierten Standort neben dem Luftwaffenstützpunkt Ramstein, dem Truppenübungsplatz in Grafenwöhr und dem Standort Kaiserslautern hinzuzufügen.

Sofern der vorstehende Vorschlag für die Bundesrepublik Deutschland annehmbar ist, schlägt die Botschaft vor, dass diese Note und die Antwortnote des Auswärtigen Amtes eine Vereinbarung über die Hinzufügung eines vierten Standorts zu der ursprünglichen Vereinbarung bilden, wobei erstere mit dem Datum der Antwortnote des Auswärtigen Amtes in Kraft tritt.

Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika,
Berlin, 23. August 2021“

Das Auswärtige Amt der Bundesrepublik Deutschland beehrt sich, der Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika mitzuteilen, dass die Regierung der Bundesrepublik Deutschland mit den Vorschlägen der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika einverstanden ist. Dementsprechend bilden die diplomatische Note der Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika Nr. 443 vom 23. August 2021 und diese Antwortnote eine Vereinbarung zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika über die Hinzufügung eines vierten Standorts zu der ursprünglichen Vereinbarung; erstere tritt am 23. August 2021 in Kraft, wobei der deutsche und der englische Wortlaut gleichermaßen verbindlich sind.

Das Auswärtige Amt der Bundesrepublik Deutschland benutzt diesen Anlass, die Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika erneut seiner ausgezeichnetsten Hochachtung zu versichern.

Berlin, 23. August 2021

